

which he received from you to-day. After giving due consideration to the matter, he has decided that it is entirely useless to have any official relations with you, since as you say you are not authorized to act as the representative of any one, and your propositions whatever they may be are therefore without weight or influence in the settlement of this question. He trusts that you will see the wisdom of this decision.

Respectfully yours,

WILLIAM J. MCGARK, *Secr.*

VIII.

Hartford Hotel, 16 août 1896.

Rev. William J. McGark, secrétaire,
Evêché d'Hartford.

Monsieur le Secrétaire,

Je n'ai reçu que ce matin, à 9 heures, votre lettre, datée du 14 du courant, dans laquelle vous me dites: " After giving due consideration to the matter, he (Rt. Rev. Bishop Tierney) has decided that it is entirely useless to have any official relations with you, since as you say you are not authorized to act as the representative of any one, and your propositions whatever they may be are therefore without weight or influence in the settlement of this question ".

La cause de ce retard est que votre lettre est allée à Danielson, courant après moi, et que, m'ayant trouvé parti de là, elle a du revenir à l'Hotel Hartford.

Si je me suis d'abord introduit devant Mgr l'évêque de Hartford seulement sous un caractère officieux, c'est que j'ai cru que la chose, se présentant ainsi sous une forme adoucie et gracieuse, serait plus agréable à Sa Grandeur. J'espère qu'on me tiendra compte de ma bonne intention.

Maintenant, je suis heureux de pouvoir vous dire que l'obstacle, que vous signalez, à des relations officielles entre Mgr Tierney et moi, est disparu de la voie. Je me présente cette fois avec une délégation, et, pour me servir de vos expressions " I (¹) am authorized to act as

(¹) *Traduction.* — Je suis autorisé à agir comme le représentant de quelqu'un, et mes propositions maintenant peuvent n'être pas sans poids ni influence dans le règlement de cette question.